

# Decir adiós: breve memoria ilustrada de un trovador urbano mexiquense

## Canciones en tránsito del siglo XX al XXI

### Autopresentación

Buenas noches. Mi nombre es Jaime Yakaman y la canción que voy a interpretar a continuación se titula “Decir adiós”.

Esta canción la escribí a principios de los años noventa, hoy la retomo de una antigua grabación que se realizó entre 1990-1995 en la Facultad de Ciencias Políticas de la Universidad Autónoma del Estado de México, recién inauguradas las instalaciones de CUPA (Centro Universitario de Producción Audiovisual). Se trata de una cinta de carrete abierto en la que grabé mis primeras canciones, gracias a Jaime E. Cornelio Chaparro, mi padre, quien este año, rescató y digitalizó dicho material para hacérmelo llegar vía internet.

### Antecedentes

Después de grabar al menos 19 canciones que compuse, en 1995, conocí a Ina y María Santillán en un concierto que ofreció Arturo Meza en San Andrés Cuexcontitlán, Estado de México, al cual me invitó Pedro Sandoval para participar con algunas canciones. Como decimos en México, para “echar un palomazo”.

Este fue uno de los tantos conciertos que se hicieron en Toluca y en otros municipios del estado, con el fin de recaudar fondos para electrificar la colonia Lázaro Cárdenas, una de las colonias de la comunidad otomí (Hña Hñu) de Temoaya. Participé en estos conciertos en más de una ocasión, presentándome con el nombre de Jaime Alejandro y fueron una parte fundamental en mis inicios como hacedor e interprete de canciones.



*Jaime Alejandro (Yakaman) concierto en San Andrés Cuexcontitlán, Estado de México, fotografía de Ina Santillán, 1995.*

A raíz de estos encuentros, María e Ina me propusieron difundir mi material grabado, ya que, hasta entonces no había sido publicado ni difundido. Se hizo una selección de 16 canciones con las cuales elaboramos un casete autoproducido artesanalmente, como lo hacían muchos artistas alternativos de la época. El diseño de portada estuvo a cargo de María quien realizó el dibujo inspirándose en el contexto urbano de mis canciones. A partir de entonces iniciamos un proceso en el que se elaboraron al menos 150 copias para distribuir en conciertos, medios de comunicación, como Radio Mexiquense y otros espacios alternativos, entre ellos el Tianguis del Chopo en la Ciudad de México.

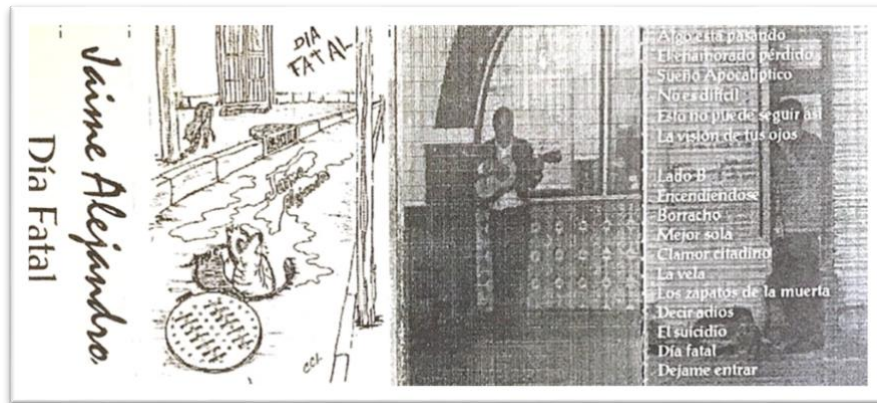


*Pedro Sandoval y Jaime Alejandro (Yakaman) concierto en San Andrés Cuexcontitlán, Estado de México, fotografía de Ina Santillán, 1995.*

### **Re-capitulación para una re-interpretación**

Con el proceso de recuperación y digitalización de este casete titulado “Día fatal” me reencontré con viejas amistades con las que no había tenido contacto. Después de varias conversaciones por Whatsapp y Facebook con Ina Santillán y Lalo Santiago, les consulté si por casualidad conservaban alguna copia, ya que yo no tenía ninguna. Después de algunas semanas de búsqueda entre cajas de mudanzas y objetos guardados, ambos me comentaron que no encontraron ninguna copia; no obstante, aparecieron fotografías y documentos de aquellos años, reavivando aún más las historias de un pasado trovesco-citadino.

Después, consulté, a través de las redes y fuentes cercanas el archivo de la fonoteca de Radio Mexiquense, pero no obtuve una respuesta favorable con respecto a la copia. Pasados unos meses, en estos días, mientras preparaba esta presentación, Ina me comentó que encontró una de las copias de la portada entre sus documentos.



Portada y contra portada del casete *Día fatal* (1995), fotografía de Ina Santillán, 2021.

La reciente reaparición de esta portada trajo consigo una reactivación personal que intensifica la necesidad de continuar produciendo y republicar esas primeras canciones que dejé por mucho tiempo en el olvido, y que hoy, revaloro para reinterpretarlas desde otra perspectiva.

Esta búsqueda personal ha hecho que se vuelva a encender la chispa para re-conectar con aquellas almas creativas que incidieron de manera directa en la conformación de mi propia identidad en un espacio y tiempo.

Quiero dedicar esta canción a mis amigas y amigos de aquellos tiempos y de ahora, considerando que, para una mejor comprensión de todo lo que les he contado, más que leer esta canción, quiero invitarlos a cantarla.

Esto dice así...

Versión original 1995:



**Enlace corto:**

<https://cutt.ly/BxmCkif>

Versión 2021:



**Enlace corto:**

<https://cutt.ly/6xJKKQX>

Versión karaoke:



**Enlace corto:**

<https://cutt.ly/SxMuz4q>

# Decir adiós

Jaime Yakaman

♩ = 145

Voz

Guitarra acústica

8

Voz

Sé que es di- fí- cil de- cir a- diós y también lo duro que es de- jar ese amor que te hi- zo tan fe- liz.

Guit.

18

Voz

Sé que es di- fí- cil tra- tar de no llo- rar, y que la dis- tancia es el ol- vi- do, pero donde

Guit.

27

Voz

quiera que es- tés... No tengas miedo, vida mía, aquí es- toy pa- ra lle- nar tu alma con esta can-

Guit.

37

Voz

ción, y para que nunca me olvides, lléva- la en tu cora- zón.

Guit.

47

Voz

No tengas

Guit.

55

Voz

miedo, vida mía, aquí es- toy pa- ra lle- nar tu alma con esta can- ción, y para que nunca me olvi-

Guit.

64

Voz

des, lléva- la entu cora- zón. Deja que cada gota de lluvia se ayo,

Guit.

75

Voz

para tocar tus manos o- tra- vez. Deja que el viento de la tarde se ayo, para besar tus

Guit.

83

Voz

la- bios o- tra- vez. No tengas miedo, vida mía, aquí es- toy pa- ra lle- nar tu al- ma con esta can-

Guit.

93

Voz

ción, y para que nunca me olvi- des, lléva- la entu cora- zón.

Guit.

104

Voz

Guit.



## Decir adiós

Introducción: D/ D A/A/ D/D A/: x 2

G/A/

D            A    G    D  
Sé que es difícil decir adiós  
G            A            D  
y también lo duro que es dejar  
G            D            A    A  
ese amor que te hizo tan feliz.

D            A    G            D  
Sé que es difícil tratar de no llorar,  
G            A            D  
y que la distancia es el olvido,  
G            D            A    A  
pero donde quiera que estés...

D            A            G            A  
No tengas miedo, vida mía, aquí estoy  
D    A            G            A  
para llenar tu alma con esta canción,  
G            D            A  
y para que nunca me olvides,  
G            D    A    G    A    A  
llévala en tu corazón.

Introducción: D/ D A/A/ D/D A/: x 2

G/A/

D            A    G            D  
Sé que es difícil tratar de no llorar,  
G            A            D  
y que la distancia es el olvido,  
G            D            A    A  
pero donde quiera que estés...

D            A            G            A  
No tengas miedo, vida mía, aquí estoy

D        A            G            A  
para llenar tu alma con esta canción,  
G            D            A  
y para que nunca me olvides,  
G                    D    A    G    A    A  
llévala en tu corazón.

Bm        G            A            D  
Deja que cada gota de lluvia sea yo,  
G            A            D  
para tocar tus manos otra vez.  
Bm            G            A            D  
Deja que el viento de la tarde sea yo,  
G            A            D    A  
para besar tus labios otra vez.

D            A            G            A  
No tengas miedo, vida mía, aquí estoy  
D        A            G            A  
para llenar tu alma con esta canción,  
G            D            A  
y para que nunca me olvides,  
G                    D    A    G    A    A (corte) y ... pampa-ripa-pa-pá-pi-paa..pá.  
llévala en tu corazón.

D=RE  
A=LA  
G=SOL  
Bm= Si menor

\*Si quieres participar activamente en este espacio, envía tu propia versión o una nueva propuesta a [rolaelektrodomestika@gmail.com](mailto:rolaelektrodomestika@gmail.com)